

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between the Parliament of the Republic of Moldova and the Parliament of Canada

On the occasion of their meeting held in Ottawa, on this day of February 27, 2014, and with the goals of:

- strengthening the relations between the Parliament of the Republic of Moldova and the Parliament of Canada,
- underlining the key significance of continued reforms and democratic development of the Republic of Moldova for the process of European integration of this country, and
- enhancing bilateral dialogue and mutual support in the framework of international organizations;

The two signatories agreed to the following:

1. To promote good relations and efficient cooperation between the two Parliaments in the spirit of friendship and mutual understanding.
2. To encourage direct cooperation between the Canada Moldova Parliamentary Friendship Group in the Parliament of Canada and of the Friendship Group with Canada in the Parliament of the Republic of Moldova.
3. To confirm the importance of parliamentary exchanges of members of the two Parliaments and of the parliamentary staff, in order to share expertise and knowledge and lend mutual support and cooperation on the issues of mutual concern such as democratic values, good public governance, the rule of law and the protection of human rights.
4. To continue their best efforts to build mutual partnership and achieve more effective parliamentary friendship which reflects mutual understanding, reciprocal cooperation and closer relationship.
5. To encourage bilateral meetings between parliamentarians of Moldova and Canada at meetings of inter-parliamentary organizations such as the Inter-Parliamentary Union, the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, the Parliamentary Assembly of the OSCE, l'Assemblée parlementaire de la Francophonie and the NATO Parliamentary Assembly.

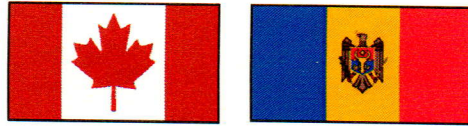
Ottawa, Canada, February 27, 2014

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Valeriu Ghiletschi".

Mr. Valeriu Ghiletschi, M.P.
Parliament of the Republic of Moldova

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Corneliu Chisu".

Mr. Corneliu Chisu, M.P.
Chair of the Canada-Moldova
Parliamentary Friendship Group



PROTOCOLE D'ENTENTE

entre le Parlement de la République de Moldavie et le Parlement du Canada

À l'occasion de leur réunion tenue à Ottawa, en ce jour du 27 février 2014, et dans le but :

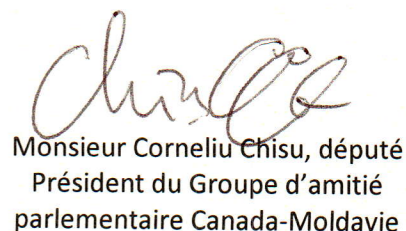
- de renforcer les relations entre le Parlement de la République de Moldavie et le Parlement du Canada;
- de souligner l'importance particulière de l'avancement des réformes et du développement démocratique de la République de Moldavie en vue de son intégration à l'Europe;
- d'améliorer le dialogue bilatéral et le soutien mutuel dans le cadre des organisations internationales;

Les deux signataires conviennent de ce qui suit :

1. Promouvoir de bonnes relations et une coopération efficace entre les deux parlements, dans un esprit d'amitié et de compréhension mutuelle.
2. Favoriser une coopération directe entre le Groupe d'amitié parlementaire Canada-Moldavie du Parlement du Canada et le Groupe d'amitié du Parlement de la République de Moldavie.
3. Confirmer l'importance des échanges parlementaires de députés et de membres du personnel parlementaire, en vue de transmettre le savoir-faire et les connaissances et d'apporter un soutien et une coopération mutuels pour des questions d'intérêt commun telles que les valeurs démocratiques, la bonne gouvernance publique, la primauté du droit et la protection des droits de la personne.
4. Poursuivre leurs efforts en vue d'établir un climat de partenariat et de cultiver une meilleure amitié parlementaire qui témoigne d'une compréhension mutuelle, d'une coopération réciproque et de relations plus étroites.
5. Favoriser les rencontres bilatérales entre les parlementaires de la Moldavie et du Canada lors d'assemblées d'organisations interparlementaires telles que l'Union interparlementaire, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, l'Assemblée parlementaire de l'OSCE, l'Assemblée parlementaire de la Francophonie et l'Assemblée parlementaire de l'OTAN.

Ottawa, Canada, le 27 février 2014


Monsieur Valeriu Ghiletschi, député
Parlement de la République de Moldavie


Monsieur Corneliu Chisu, député
Président du Groupe d'amitié
parlementaire Canada-Moldavie